



Association Anciens Elèves Lycée Chateaubriand
Via di Villa Patrizi 9 – 00161 ROMA – ITALIA



Lettre de Liaison n° 41

Avril 2008

le co-lycée

MANIFESTATIONS A VENIR

24 Mai 2008

CHATEAUBRIANDISE
TOURNOI DE MINI-FOOT

16-25 JUIN 2008

STAGE AU LYCÉE

le mot du Président

Chers tous,

Enfin une nouvelle Lettre de Liaison ! Cela faisait longtemps, c'est vrai !

Nous vous l'avons communiqué dans la convocation à l'Assemblée Générale, envoyée à ceux d'entre vous dont nous avons la (bonne) adresse e-mail : notre long silence est dû principalement à la remise à jour de notre base de données, qui n'est pas simple, croyez-nous ! De plus, nous allons fort probablement vous présenter bientôt un nouveau site, bien complet et agréable à consulter...

Pour ce faire, il est **absolument indispensable** que vous nous teniez au courant de vos changements d'adresse et, surtout, que nous puissions disposer de votre adresse électronique.

Ceux d'entre vous qui souhaitent recevoir la LL uniquement par mail sont priés de nous le communiquer à l'adresse suivante : **info@aelch.org**.

Nous aurons ainsi votre adresse, ce qui nous facilitera énormément le travail et nous permettra de consacrer plus de temps et d'énergie à des activités qui vous seront fort agréables !

L'Aelch devient majeure cette année : elle va avoir 18 ans le 5 avril 2008, et nous comptons bien fêter cet événement avec vous !

A très bientôt donc, **Nurith Dell'Araccia**

chateaubriandises

Une journée dédiée à quand nous étions élèves

Une kermesse, une véritable fête pour les 18 ans de notre Association c'est pourquoi nous vous attendons tous

le 24 mai 2008 à 17 h. à la Villa Strohl-Fern

Nous avons prévu des moments de **musique** jouée par des anciens élèves de tout âge et même par des professeurs, du **karaoke**, une **compétition d'échecs**, un **concours de poésie**, un **concours de cuisine ethnique**, un **concours de photos**, une **exposition et vente de travaux artisanaux**, une **vente écosolidaire** et bien d'autres activités encore.

Pour tout cela nous demandons votre collaboration : savez-vous chanter ? Jouer des instruments ? Produire des objets de vos propres mains ?

EH BIEN FAITES-LE NOUS SAVOIR AU PLUS TOT !

Un cocktail est prévu

Au cours de la soirée seront remises les coupes du Tournoi de minifoot qui aura lieu le matin même.

Venez nombreux avec vos familles pour faire profiter des beautés du parc à vos enfants

Il est possible de garer les voitures à l'intérieur.

Marilina Scrascia Pogutz - tél. +39 063016457 - port. +39 3283865471 – e-mail : marilinascra@gmail.com



Gestion Backoffice Documentale – Web Services – Print and Mail Service
+39 068712611 - WWW.SNEM.IT - info@snem.it

Cotisations

Membre Etudiant	10 €
Membre Ordinaire	20 €
Membre de Soutien	50 €
Membre Bienfaiteur	75 €

- ⇒ **À la une**
- Forum des Études et Carrefour Carrière 2007
 - Forum de l'amitié
 - Tournoi de Minifoot 2008 à Strohl Fern
 - Le jour de la mémoire
 - Savez-vous ?
 - Un souvenir
 - " Buona Aelch a tutti "

coordonnées bancaires **SWIFT : BNL I I TRR**
IBAN : IT08R010050333900000000455

Association Anciens Elèves Lycée Chateaubriand
Via di Villa Patrizi 9, 00161 ROMA – ITALIA

tournoi de Mini-Foot 2008 à Strohl-Fern

L'Aelch ouvre les inscriptions à l'Édition 2008 du Tournoi de Mini-Foot.

Pour y participer il faut être membre de l'Aelch en règle avec la cotisation.

Samedi 24 mai à partir de 10h.

Inscription par e-Mail à federico.fait@fastwebnet.it en indiquant nom, année du Bac, GSM, éventuelle préférence pour appartenir à une équipe. Le responsable du Tournoi répondra aux inscrits par e-mail indiquant les horaires et d'autres informations utiles.

Remise des prix : sur place, au cours de l'Assemblée Générale.

N.B. :

Exceptionnellement il est possible de payer sa cotisation sur place avant le début du tournoi.

URGENT

Le Lycée Chateaubriand organise pour les élèves de seconde (16 ans) des stages en entreprise du 16 au 25 juin, avec retour au Lycée les 26 et 27 pour rendre leurs mémoires à l'oral ou à l'écrit. La convention de stage et l'assurance sont déjà définis. Il serait souhaitable que les élèves soient au moins deux par entreprise. Il y a en tout 102 élèves de seconde.

Les stages doivent se baser exclusivement sur des tâches d'observation.

Environ 51 entreprises d'accueil pour le stage sont recherchées.

Tous les détails se trouvent sur le site internet du Lycée : www.lycee-chateaubriand.eu

forum de l'amitié

Nous souhaitons lancer une nouvelle initiative « LE FORUM DE L'AMITIE' ».

Nous pourrions y insérer des activités culturelles ou des idées, des recherches ou des offres d'emploi, la présentation d'événements, de livres et mille autres choses au fur et à mesure que le Forum se développera.

Pour participer au Forum, il suffira d'entrer dans le site d l'Aelch (www.aelch.org), ou de contacter l'un des responsables de la Lette de Liaison.

Suivez-nous dans cette initiative qui est faite dans l'intérêt de tout le monde et... à bientôt !

Care amiche, cari amici

Era il 1982 quando la *petite porte* di via di Villa Patrizi si chiudeva alle mie spalle. Il pensiero era quello di aver concluso la prima stagione della vita nella quale ero cresciuto, avevo fatto delle importantissime amicizie, avevo scoperto alcuni aspetti del vivere a stretto contatto con persone al di fuori dall'entourage familiare. L'importante – pensavo – era di aver concluso il ciclo, nonostante i tentativi di alcuni dei professori a me molto " affezionati " , di tenermi oltre la naturale scadenza dei 13 anni di scolarità.

Ma i pensieri di gioiosa libertà lasciarono presto spazio alla malinconia : quale sarebbe stato il futuro mio e dei miei compagni, cosa e come saremmo diventati ? Talvolta giocavo con la fantasia provando ad immaginare il vicino di banco divenuto adulto, professore o ingegnere, architetto o avvocato. Il seccione lo vedevo muratore, spazzino o magari deputato. Il somaro... non lo immaginavo per il timore di esserlo io stesso : questo non perché lo fossi realmente stato, non credo, ma perché visualizzavo tutti noi in mezzo alla massa di persone che ci avrebbe inghiottito al di fuori da quel cancelletto. Questi nuovi adulti indifesi, plasmati da un certo tipo di educazione scolastica, sarebbero tutti diventati uomini e donne ed avrebbero con l'insegnamento della vita, rimpiazzato i *parents* conosciuti da Strohl-Fern a Villa Patrizi.

Negli oltre venticinque anni trascorsi, la vita ci ha sparpagliato nei cinque continenti, chi per propria scelta, chi per ritorno alle origini, altri per motivi di lavoro o di matrimonio.

Il forte trauma che ebbi a distanza di poco, fu l'iscrizione e la frequenza universitaria, scandita dal soprannumero di alunni per classe, contrariamente a quanto vissuto negli anni scolastici trascorsi. Capii per questo, e solo dopo, chi aveva preferito delle facoltà a numero chiuso, principalmente – e per quei tempi – delle università private. Fui però aiutato psicologicamente da ex compagni di Chateau con i quali seguii gli insegnamenti superiori sotto l'antico motto " l'unione fa la forza " .

Alcuni vecchi *copains* non mi " abbandonarono " forse per insicurezza o per lunga tradizione, o fui proprio io a non volermi distaccare da loro, tentando di far vivere ad oltranza quell'appartenenza che mi aveva accompagnato sin da bambino nell'adolescenza, poi nella maturità.

Gli anni sono trascorsi ognuno per la sua strada, ma di tanto in tanto – perché questo mondo è sempre più piccolo – è accaduto di incontrare casualmente un *camarade* e non soltanto a Roma o Parigi. La gioia nel ritrovare o farsi riconoscere, con la gioia di riconoscere un tassello della propria storia, magari pelato o genitore, forse panciuto o comunque cambiato fisicamente, ma quasi tutti con lo stesso desiderio di cogliere quell'attimo per ritornare – assieme – bambini. >>>

le jour de la mémoire

Lundi 4 février 2008, dans le cadre des célébrations du jour de la mémoire, le Lycée Chateaubriand (une classe de 2e et une de 1ère) a reçu des élèves du *Liceo Renzo Levi*, école hébraïque de Rome, sur le thème des " Justes parmi les Nations " .

En effet, un ancien professeur de physique-chimie du Lycée (de 1936 à 1939), Monsieur Daniel Trocmé, fut déporté et tué à Ravensbruck. Son frère André, pasteur protestant, avec sa femme Magda et tout le village de Chambon-sur-Lignon en France ont reçu la médaille de " Justes parmi les Nations " pour avoir sauvé un grand nombre de Juifs de la déportation.

La rencontre a été très intéressante, avec la participation de Madame Nicolas, parente de M. Trocmé, dont les enfants sont scolarisés au Lycée Chateaubriand. A l'occasion, j'ai pu lire aux élèves quelques passages de " Chateaubrillances " (Merci, Françoise !) rappelant M. Trocmé et cette terrible période de la guerre.

Nurith Dell'Ariccia

une raison de plus pour contacter l'AAELCh

Les anciens élèves peuvent être des " vieux " ou des " jeunes " anciens élèves mais tous, au fil des années, ont de plus en plus le désir de se retrouver. Le Comité est justement là pour les aider à organiser leurs rencontres par année de bac en fournissant aux organisateurs la liste des élèves de leur promotion.

Contactez-nous par e-mail : info@aaelch.org

un souvenir

La guerre venait de terminer et le Lycée réouvrait ses portes et, petit à petit, un groupe de jeunes professeurs venait rejoindre leurs collègues " plus âgés " qui étaient déjà à leur poste. Parmi eux il y avait un jeune, grand, cheveux très foncés, nez un peu particulier et, suivant ce que disaient les filles des " grandes classes " , beau garçon . Il s'appelait Jacques Letourneux. Je le voyais chaque matin, moi sur la " circolare nera " lui fonçant sur sa bicyclette verte avec à ses côtés une très charmante jeune fille, institutrice au Lycée, mademoiselle Marguerite Jacob ensuite devenue son épouse. Monsieur Letourneux a été mon professeur de sciences d'abord et de physique et chimie ensuite au cours de toute ma scolarité avec les souvenirs de notre salle 15, de ce laboratoire un peu approximatif, de nos sorties à la mer avec toute la classe et lui, notre cher professeur à prendre part à nos jeux tout comme un gamin. La dernière fois que je l'ai vu c'était à Nice, lors d'une de ces réunions toujours très réussies organisées par notre infatigable Françoise Autret, et nous avons revécu ensemble, déjà un peu âgés tous les deux, les beaux moments passés au Lycée.

Au revoir Monsieur Letourneux et encore une foismerci.

Marilina Pogutz Scrascia

>>> Gli anni sono trascorsi ognuno per la sua strada, ma di tanto in tanto – perché questo mondo è sempre più piccolo – è accaduto di incontrare casualmente un *camarade* e non soltanto a Roma o Parigi. La gioia nel ritrovare o farsi riconoscere, con la gioia di riconoscere un tassello della propria storia, magari pelato o genitore, forse panciuto o comunque cambiato fisicamente, ma quasi tutti con lo stesso desiderio di cogliere quell'attimo per ritornare – assieme – bambini.

Ho partecipato alle prime *rentrées post scolaire* ma della mia epoca erano in pochi e quasi tutti spaesati. Si fece comunella ma rimase poco per convincermi a ritentare l'impresa. Nonostante le mie abituali frequentazioni con alcuni ex, mi accorsi che solo a pochi era rimasto il gusto – secondo alcuni masochista – di rivedere negli altri ed in se stessi come la vita aveva cambiato l'antipatico seccione, il perpetuo asino, la bella o la brutta della classe. Di tanto in tanto sfogliando riviste culturali o cronache mondane, si riesce ad identificare come " ex " personalità, mogli o mariti di celebrità.

La storia per me più bella, l'hanno scritta due miei coetanei che si sono rincontrati un quarto di secolo dopo *l'année du bac* e dopo breve frequentazione si sono sposati. Il loro matrimonio ha fatto *rassembler* tanti di noi, dagli Stati Uniti alla Francia, alla Svizzera, a Roma che tanto unisce e tanto allontana. Di lei non avevo mai perso le tracce, con lui non ci siamo mai frequentati assiduamente al tempo della scuola, ma " meglio tardi che mai " , ci siamo ritrovati con molti interessi in comune, ad unirli e trovarci, nonostante le nostre strade fossero state apparentemente tanto diverse.

E' stato lui a rimettermi in contatto con *Aaelch*.

Vi ho aderito con naturalezza, spinto dal desiderio di ritrovare gli amici e i volti dei vecchi " compagni d'armi " , perché ritengo che un passato lungo, formativo ed importante in comune come il nostro, possa essere l'inizio di notevoli interscambi culturali e professionali (es. il *Carrefour Carrière*).

Ritrovarsi almeno una volta all'anno, rivivere i ricordi comuni, scoprire gli stessi interessi non può che farci del bene. E' inoltre vitale sorridere e l'Associazione offre anche questo.

Inoltre, oggi abbiamo l'opportunità di incontrarci sul web, scambiarci opinioni, consigli, insulti. Possiamo adoperare cellulari ed altre tecnologie per riempirci la vita. L'*Aaelch* ci offre anche questo : approfittiamone.

Per finire, alcune frasi di una vecchia canzone di Giorgio Gaber, che può riassumere lo stato d'animo di molti di noi : " L'appartenenza non è lo sforzo di un civile stare insieme, non è il conforto di un normale voler bene... L'appartenenza non è un insieme casuale di persone, non è il consenso a un'apparente aggregazione, l'appartenenza è avere gli altri dentro di sé. " .

Buona *Aaelch* a tutti

Alan D. Baumann – e-mail : ad.baumann@lideale.info - www.lideale.info - Skype : " *alandbaumann* "

Président

NURITH DELL'ARICCIA (bac 1969)
E-Mail : dellariccia.nurith@tiscali.it

comité

Président honoraire

MARILINA POGUTZ SCRASCIA (bac 1957)
E-Mail : marilinasca@gmail.com

Vice Président

LUCIO APOLLONI GHETTI (bac 1985)
E-Mail : lag@grandinumeri.com

Vice Président

ELENA PIANI (bac 1996)
E-Mail : kiwitaly@yahoo.com

Trésorier

FEDERICO FAIT (bac 1982)
E-Mail : federico.fait@fastwebnet.it

Conseiller

EDOARDO ALMAGIA (bac 1970)
E-Mail : info@immpet.it

Conseiller

ALAN DAVID BAUMANN (bac 1982)
E-Mail : ad.baumann@lideale.info

Conseiller

ARIANNA BENENATI (bac 1982)
E-Mail : arianna.benenati@fastwebnet.it

Conseiller

PAOLA GRASSI PONIS (bac 1960)
E-Mail : pa.grass@tiscalinet.it

Conseiller

JEAN-FRANCOIS MASCARI (bac 1972)
E-Mail : mascari@iac.rm.cnr.it

Conseiller

MARIA LUISA TESORI (bac 1969)
E-Mail : marialuisatesoripierrier@hotmail.com

Forum des Etudes et Carrefour Carrières 2007

Le samedi 17 novembre 2007 à la Villa Strohl-Fern a eu lieu, comme chaque année, la journée d'orientation universitaire et professionnelle à l'attention des élèves de 2nde, 1ère et Tle. Cette année les élèves provenaient du Lycée Chateaubriand, du Institut Saint Dominique e de ceux de Florence et Turin ainsi que des écoles bilingues italiennes. En raison de l'énorme succès, cette initiative, lancée il y a quelques années par l'Association des Anciens Elèves du Lycée Chateaubriand est mise en place depuis trois ans avec la coopération d'un groupe de pilotage coordonné par le Lycée, l'AAELCH, le Institut Saint Dominique, l'Ambassade de France et l'Association des Parents d'Elèves. Nous avons eu cette année 60 intervenants de différents secteurs scientifiques, artistiques, diplomatiques et d'entreprise. Tous de très haut niveau.

Les anciens élèves qui ont participé sont :

Francesco BECCALI (bac 91); Carlo BRANCATI (bac 96); Sergio CALDERARA (bac 87); Aldo DELL'ARICCIA (bac 70); Nurith DELL'ARICCIA (bac 69); Macodou FALL (bac 81); Leslie FIENGO (bac 96); Jean-François MASCARI (bac 73); Cristiana MISSORI (bac 93); Nathalie MONACO (bac 94); Gianfranco NOVARINO (bac 76); Gregorio PATRIZI (bac 94); Yehudi PELOSI (bac 05); Elena PIANI (bac 96); Aldo RAVAZZI (bac 76); Andrea RICCI (bac 71); Pietro RUFFO (bac 96); Antonella SPAGNOLI (bac 84); Lorenzo TORTORA DE FALCO (bac 85); Isabella UGUCCIONI (bac 95); Léon VAN LANCKER (bac 76); Miranda ZAMBONI (bac 95).

Nous vous remercions tous, car cette initiative est vraiment indispensable aux plus jeunes; c'est un un service mais aussi une occasion pour nous tous d'être en contact avec cette nouvelle génération qui ne sait pas nécessairement quelles décisions prendre pour son avenir.

Nous espérons que vous serez toujours plus nombreux et vous prions de nous communiquer votre disponibilité à participer aux prochaines éditions par mail à info@aaelch.org en indiquant votre parcours d'études ainsi que votre carrière (profession exercée et lieu). Nous vous invitons à nous envoyer vos commentaires éventuels qui nous permettront d'améliorer cet événement. Merci encore, à l'année prochaine !

Elena Piani (bac 96)

Elena Piani nous annonce que, pour des raisons professionnelles, elle quitte Rome et, de ce fait, sa position de Vice-Président. Nous faisons à Elena tous nos meilleurs vœux de succès, avec la certitude qu'elle saura apporter à son nouveau poste tout son enthousiasme et ses compétences. Nous la remercions de tout ce qu'elle a toujours fait pour le Comité (même depuis la Nouvelle-Zélande !) et, surtout, pour l'énorme travail qu'elle a déployé au bénéfice du " Carrefour Carrières ". Bonne chance, chère Elena !

savez-vous ?

BAC DATE NOM PRENOM DESCRIPTION

Info

1988 10/04/2006 DI MAURO FRANCESCA Transfer en Zambie
1989 00/05/2006 ORLANDI LAPO candidat à la Mairie de Rome et à 11 Municipio
1990 00/00/2006 SERMONTI PIETRO Acteur en La moglie Cinese de Antonio Luigi Grimaldi
1990 21/07/2006 CIARRAPICO GIACOMO Scrive e dirige i BUTTAFUORI su Rai Tre
1990 01/04/2007 SERMONTI PIETRO Attore nella serie televisiva BORIS
1990 01/04/2007 CIARRAPICO GIACOMO Scrive e dirige la serie televisiva BORIS
1991 21/07/2006 TORRE MATTIA Scrive i BUTTAFUORI su Rai Tre
1991 01/04/2007 TORRE MATTIA Scrive la serie televisiva BORIS

Mariage

? ? 24/02/2007 LEVI SANDRI FLEUR avec Arsène Plenier
1990 28/10/2006 BEYE SOULEYMANE avec Marie-Ange
1991 03/02/2007 MORGANTI MANFREDI avec Marina Donna
1992 07/01/2006 MOHOR DANIELA avec Cristobal Jimeno
1992 04/09/2006 CANESTRINI PABLO KEITO avec Paola Mammini
1992 22/12/2006 EBONGUE CATHERINE avec Georg
1992 23/06/2007 FANTIN PIERGIORGIO avec Paula Vieira
1993 27/01/2007 LEGUILLIER GEERAERT STEPHANIE avec Arnaud Geeraert
1997 30/06/2007 MARCOZZI ROZZI LEA avec Thibaut Jacquet Lagrèze
1999 19/08/2006 MAALMI JIHANE avec Marco Di Bello

Naissance

1976 23/01/2006 ELSER MARCO Henry
1980 03/01/2006 MARQUEZ MARTINES RAFAEL Elisa avec Amparo
1985 00/09/2006 MERCADANTE EDOARDO Laura
1985 26/09/2006 CARUSO PIER-LORENZO Filippo
1985 26/10/2007 DARIDA FEDERICA Andrea avec Manuel Corza
1986 06/01/2006 SARTI FABIO Leonardo avec Annalisa
1986 04/07/2006 GIANI FAUSTO Valerio avec Annalisa Allegri
1987 14/09/2006 MARIONI STEFANO Manfredi avec Francesca Ricchi
1988 02/01/2007 DE MASI ALESSANDRO Maria avec Cristina
1988 11/12/2007 BARILARI ISABELLE Stefano
1989 12/06/2006 GAUCHON PHILIPPE Victor avec Sophie Lemaitre

1989 26/04/2007 MALLARDO ALESSANDRO Anita avec Giorgia de Cristofaro
1989 23/06/2007 DI VITA SERGIO emma avec Sandrine du Jardin (bac 1989)
1989 23/06/2007 DU JARDIN SANDRINE Emma avec Sergio di Vita (bac 1989)
1990 23/06/2007 MASINI GUIDO Lorenzo avec Veronica
1990 31/12/2007 BEYE SOULEYMANE Tidiane avec Marie-Ange
1991 09/02/2007 BRAMANTE PETRA Diego avec Peppe De Pasquale
1991 31/03/2007 PINCHON DROCOURT CHRISTINE Florentin avec Nicolas Drocourt
1991 08/06/2007 DE MASI FEDERICO Daniel avec Hanne Varmark
1991 11/07/2007 PATIN KRISTEN Louys avec Iulia
1991 12/07/2007 DI MAURO FABRIZIO Jamal avec Barbara Chiocchia
1992 24/01/2006 SAVIN BENESTEAM NADIA Mazarine avec Christophe Benesteau
1992 23/02/2006 GRANTER DOMINIC Gherrardo avec Caterina Malvezzi Campeggi
1992 29/06/2006 ATTIAS ALESSANDRA Yarin avec Israel Naogaoker
1992 26/08/2006 FANTIN PIERGIORGIO Fabio
1992 00/03/2007 EBONGUE CATHERINE Emma
1992 01/12/2007 SARATTI OLIVIA Matteo avec Marco Galanti
1992 01/12/2007 SARATTI OLIVIA Matteo avec Marco Galanti
1992 24/12/2007 DUTREUX DIANE Jonathan avec Felix Lederle
1992 08/01/2008 NABHAN ADEL Alia
1993 21/02/2007 LEGUILLIER GEERAERT STEPHANIE Alessio avec Arnaud Geeraert
1994 10/10/2007 PUDDU ISABELLA Vittorio avec Enrico Guagni
1995 24/01/2006 CASAMENTI CHIARA Ludovic o avec Angelo
1996 20/01/2008 MASCETTI VALENTINA Andrea avec David Tripodi
1994 29/10/2007 PURI PURINI CHIARA Gregorio avec Amedeo Reale

Décès

PR 00/12/2007 LETOURNEUX M. JACQUES
1954 00/02/2006 CHYTIL MIROSLAW
1968 00/06/2006 SCHMIDT CLAUDE
1981 23/03/2006 FAIT GABRIELE
1997 02/06/2006 CIOCIA LEONARDO
2001 18/10/2007 CARNEIRO DE MENDONCA JEAN MANUEL
PR 26/02/2007 JACQUELINE MGR BERNARD

TYPOGRAPHIE. SNEM SPA – WWW.SNEM.IT

A.A.E.L.Ch - Via di Villa Patrizi 9, 00161 ROMA info@aaelch.org - Web : <http://www.aaelch.org>
Responsables de la lettre : Nurith De Il'ArICCia ,Marilina Pogutz Scrcsica et Alan D. Baumann
Copyright AAELCh 2008